

Resúmenes / Abstracts

La identidad de los personajes literarios: acercamiento teórico-metodológico

Angélica Tornero

En este artículo se exponen los principales componentes de una aproximación teórico-metodológica posible, al estudio de la identidad de los personajes literarios. Se trata de una perspectiva que intenta, por un lado, explorar, a partir de las acciones de los personajes, la manera en que éstos se constituyen correlativamente, en términos de identidad narrativa. Por otro lado, se reflexiona sobre la manera en que los lectores y/o críticos pueden insertarse en el proceso de reconstrucción de la identidad narrativa, como especialistas y como sujetos históricos.

In this article the main components of a possible theoretical approach to the study of the identity of the literary characters are exposed. This approach tries to explore, on the one hand, from the actions of the characters, the way in which these characters are constituted by each other, in terms of narrative identity. On the other hand, the way in which the readers and/or critical can be inserted in the process of reconstruction of the narrative identity, like specialists and historical subjects.

Cuentos mexicanos ¿fantásticos?

Alfredo Pavón

Alfredo Pavón realiza un breve análisis de los cuentos: «Por qué la mató», de Carlos Díaz Dufóo; «El nahual», de Manuel José Othón; «El barco negro», de José María de los Barrios; «El vampiro», de Alejandro Cuevas; «A Circe», de Julio Torri; «Una cacería trágica», de José Vasconcelos; «El converso», de Juan José Arreola; «Luvina», de Juan Rulfo; «Al roce de las sombras», de Guadalupe Dueñas; «La señorita Julia», de Amparo Dávila; «Querido Jim», de Sergio Galindo; «La jaula de tía Enedina», de Adela Fernández;

«Gatúvela», de Adriana González Mateos; «Radar», de Mauricio Molina; y «El imaginador», de Ana García Bergua; todos ellos incluidos o comentados en *Cuentos fantásticos mexicanos*, *Cuento fantástico mexicano. Siglo XIX*, *México fantástico. Antología del relato fantástico mexicano. El primer siglo*, «Tres cuentistas neofantásticas», «Cuatro cultores de lo fantástico», «Fantastic-hitos mexicanos. Breve apunte bibliográfico», «El cuento fantástico en México», *El cuento: la casa de lo fantástico* y «El canto de Circe (El cuento fantástico mexicano de 1950 a 1959: motivos temáticos)»; para dar respuesta a la interrogante: ¿qué es lo fantástico en el encuadre de la narrativa breve? Recorre, así, las características que definen lo fantástico, para demostrar que los textos mencionados han sido analizados, sin realmente serlos, como fantásticos de la cuentística mexicana de los siglos XIX y XX.

Alfredo Pavón analyses the short stories «Por qué la mató», of Carlos Díaz Dufío; «El nahual», of Manuel José Othón; «El barco negro», of José María de los Barrios; «El vampiro», of Alejandro Cuevas; «A Circe», of Julio Torri; «Una cacería trágica», of José Vasconcelos; «El converso», of Juan José Arreola; «Luvina», of Juan Rulfo; «Al roce de las sombras», of Guadalupe Dueñas; «La señorita Julia», of Amparo Dávila; «Querido Jim», of Sergio Galindo; «La jaula de tía Enedina», of Adela Fernández; «Gatúvela», of Adriana González Mateos; «Radar», of Mauricio Molina; and «El imaginador», of Ana García Bergua. All of them are included or commented in Cuentos fantásticos mexicanos, Cuento fantástico mexicano. Siglo XIX, México fantástico. Antología del relato fantástico mexicano. El primer siglo, «Tres cuentistas neofantásticas», «Cuatro cultores de lo fantástico», «Fantastic-hitos mexicanos. Breve apunte bibliográfico», «El cuento fantástico en México», El cuento: la casa de lo fantástico and «El canto de Circe (El cuento fantástico mexicano de 1950 a 1959: motivos temáticos)». Pavón tries to answer this question: What is fantastic in the context of short narrative? He goes over the characteristics of fantastic, in order to demonstrate that these texts are not fantastic short stories of Mexican literature of the 19th and 20th centuries.

Los rostros del doble. «Viernes: la hora inmóvil»

Estrella Ortega Enríquez

El proceso de descomposición identitaria y la duplicación de personajes se muestran en «Viernes: la hora inmóvil» de Juan Vicente Melo. Estrella Ortega Enríquez realiza un análisis sobre los personajes que sufren un cambio y duplicación de identidad. Esta circunstancia detona en los personajes el deseo de ser otro, convertirse en el otro; ellos se convencen de que pueden no sólo transformarse, sino también transformar su entorno; se lanzan entonces a la búsqueda de un cambio que, al final, resulta imposible. El anhelo de cambio y el esfuerzo ejercido para realizarlo tienen como resultado el desmoronamiento sistemático del yo, que devuelve a cada protagonista no a su estado primero, sino a su desintegración como sujeto haciéndolo desaparecer.

The process of decomposition of identity and the duplication of characters are present at «Viernes: la hora inmóvil» of Juan Vicente Melo. Estrella Ortega Enríquez analyses the characters that experience a change and a duplication of identity. This circumstance detonates in the characters the wish to be other, to turn into the other one. They become convinced of the possibility of transformation for themselves and their environment. In this way, they look for a change that, finally, is impossible. The wish of change and the effort for making it degenerate into the systematic crumbling of the ego. So, the characters can't return to their primary state. Every one of them goes to his disintegration as individual and his disappearance.

Vigencia del Género Testimonio en América Latina

Juan Carlos Vázquez Medeles

El Género Testimonio, como manifestación cultural latinoamericana, ha estado vigente desde su aparición en 1970. Los estudios e interpretaciones en torno a él son parte del conocimiento de América Latina que aporta resultados desde los ámbitos histórico y literario a los que se suscriben las obras

testimoniales. El interés que se ha puesto tanto en la definición del género como en sus lecturas parte desde el interior de la propia revista literaria cubana *Casa de las Américas*, así como de diversas corrientes teóricas, que en el presente ayudan a la comprensión del pasado y de las sociedades en que surgieron las narraciones. Más que un registro de voces, con las interpretaciones pertinentes es posible ver aspectos culturales, políticos y sociales de los procesos históricos latinoamericanos. Por ello, el tema del testimonio sigue abierto para indagar en él y encontrar nuevas manifestaciones que no han salido a la luz.

The Testimonial Genre, as Latin American cultural expression, has been in use since its appearance in 1970. Its studies and interpretations are part of the knowledge of Latin America that works well within the historical and literary scopes of the testimonial works. The interest in definition of genre and its lectures starts from the inside of the literary magazine Casa de las Américas. Likewise, many theoretical currents help to understand the past and the societies where stories appeared. Beyond a record of voices, the appropriate interpretations allow to see cultural, political and social aspects of Latin American processes. For that reason, the subject of testimony is open to inquire into it and to find new and unknown expressions.

Representación de la condición social de la mujer en la frontera México-Estados Unidos: tendiendo puentes entre la obra de Sandra Cisneros y Rosario Sanmiguel

Roxana Rodríguez Ortiz

Este artículo analiza la condición social de la mujer que habita la frontera México-Estados Unidos desde la literatura fronteriza (chicana y del noreste de México), tomando en consideración la obra de dos de las escritoras contemporáneas más representativas: Sandra Cisneros y Rosario Sanmiguel, una de cada lado de la frontera. Dicho análisis teórico literario está sustentado en la deconstrucción de los discursos dominantes y el estudio narratológico de la obra seleccionada.

This article analyzes the social status of women who live in the US-Mexican border since the border literature (Chicana and northeastern Mexican), taking into account the work of two of the most representative contemporary writers: Sandra Cisneros and Rosario Sanmiguel. The theoretical analysis is supported by deconstruction of dominant discourses and narratological study of selected work.

La configuración de los conceptos de realidad y ficción en la construcción de un personaje integral: el caso de Cecilia en La rosa púrpura de El Cairo

Silvia Cristina Leirana Alcocer

Silvia Cristina Leirana Alcocer explica en este trabajo cómo los límites pueden transformarse en puentes, para la comunicación intercultural, en el filme *La rosa púrpura de El Cairo* (1986), que recibe su nombre de una leyenda. Realidad y ficción se unen: una historia dentro de otra, que se mezclan. En la primera tenemos a Cecilia, una mujer joven, durante la depresión económica posterior a la Primera Guerra Mundial, cuyo gusto máximo es asistir al cine como escape de su cotidianidad; en la segunda encontramos a Tom Baxter, el explorador, personaje del filme que se proyecta. Cecilia y Tom se enamoran, ficción y realidad se confrontan: esto simboliza la alteración social que sigue a la desestabilización de un orden.

Silvia Cristina Leirana Alcocer explains in this work how the limits can turn into bridges, for intercultural communication, in the film The Purple Rose of Cairo (1986), which name is taken from a legend. Reality and fiction are united: a story inside another one, which are mixed. In the first one, we can see Cecilia, a young woman, during the economic depression after the First World War. Her highest pleasure is going to the movies as an escape from her everyday life. In the second one, we find Tom Baxter, the explorer, character of the projected film. Cecilia and Tom fall in love. Fiction and reality are confronted. This situation symbolizes the social alteration that follows destabilization of an order.

1893: el año en que las poetisas mexicanas fueron testimonio de modernidad

Leticia Romero Chumacero

Con el objeto de exhibirlo en la ciudad de Chicago dentro de un edificio dedicado a los testimonios de modernidad aportados por mujeres, el polígrafo José María Vigil preparó un libro. Se trataba de una antología de poesía femenina nacional, donde no obstante justificar la escritura de las mexicanas como una actividad secundaria en relación con la atención de la familia y el hogar, el erudito juzgó aquellas creaciones como muestras de progreso; además, sugirió la existencia de una genealogía literaria de mujeres y advirtió algunas especificidades del contexto de producción de ellas.

The polygraph José Maria Vigil prepared a book, in order to exhibit it in the city of Chicago, in a building dedicated to women's testimonies of modernity. This book was an anthology of feminine national poetry. The scholar justified Mexican women's writing as a secondary activity in relation to the care of their homes and families. However, he thought their creations as signs of progress. He also suggests the existence of a literary genealogy of women, with some specificities of the context of production of them.

Purgatorio, de Tomás Eloy Martínez

Aida Nadi Gambetta Chuk

Esta ponencia, que versa especialmente, pero no de manera exclusiva, sobre la última novela de Tomás Eloy Martínez, *Purgatorio* (Alfaguara, 2008), síntesis dolorosa del exilio y del desexilio del autor, reflexiona sobre las múltiples, indisociables e innegables relaciones factuales y ficcionales entre novela e historiografía: el saber, el lugar de la enunciación, la verdad oficial y las verdades alternativas de la doxa, la recepción de las neonovelas históricas y los géneros literarios preferencialmente elegidos tanto por el discurso historiográfico como por el discurso neonovelístico. Tal como en *Santa Evita* (1995), en *Purgatorio*, la

«realidad» y la irrealidad representadas ficcionalmente revelan las consecuencias perversas y el horror histórico generado por el poder omnímodo de la dictadura militar. El enigma histórico vivido por los personajes de *Purgatorio*, alteridades que son irrefutables espejos de otras víctimas cruelmente silenciadas, no azarosamente de profesión cartógrafos, encuentra un principio de solución fantástica, en medio de la «realidad» histórica siniestra y oprobiosa.

This paper about Purgatorio(Alfaguara, 2008), the last novel witten by Tomás Eloy Martínez(Tucumán, 1937/ Buenos Aires, 2010) consider the multiple and complicated relations of fiction and non fiction between biography and History, between the supposed veracity and the fiction. As in Santa Evita (1995), here, in Purgatorio, is imposible to separate them. The historic enigma recoves a fantastic solution in the end of this novel with another life, far off the death because the horror of life is refused.

Una percepción de los estudios literarios en México y América Latina en el último siglo

Herminio Núñez Villavicencio

Herminio Núñez Villavicencio hace un recorrido por los movimientos y escuelas de la teoría literaria, enfocándose en el papel que juega una teoría literaria hispanoamericana. Expone que en el ámbito de lo que llamamos estudios literarios, la porción que distinguimos como teoría literaria tiende a conformarse precisamente como expresión propia de nuestra realidad. Él menciona que la teoría de nuestra literatura da relieve a una producción artística caracterizada por sus raíces y por su ambición de diálogo que rompe necesariamente con la dependencia. Propone la idea de que la Revolución Mexicana de hace un siglo fue importante en algún sentido no sólo para el país sino también para el resto de América Latina.

Herminio Núñez Villavicencio runs over movements and schools of the literary theory. He looks at the role that a Spanish-American literary theory

plays. He explains that, within the scope of the literary studies, the portion we define as literary theory is shaped as expression of our reality. He says that the theory of our literature underlines an artistic production, which characteristics are its origins and its ambition of dialogue that breaks up necessarily with dependence. He suggests that Mexican Revolution, which started one century ago, was important, in some sense, not only for the country but also for the rest of Latin America.

In memoriam. Roman Ingarden, a 40 años de su muerte

Gerardo Argüelles Fernández

La presente contribución se deriva de mi disertación doctoral concluida y defendida en el Posgrado en Letras de la UNAM (2006-2009). En el marco de esta investigación, tratamos la obra de Ingarden en relación con su relevancia para los estudios literarios. Una de las metas principales ha sido contribuir al deslinde de Ingarden de los tratamientos en «pies de página», poco reflexionados en las antologías de teoría literaria en cuanto al nivel epistemológico de las fuentes originales. Se trata de una aportación a la investigación sobre Ingarden en lengua española, lo que implicó asimismo un trabajo previo de reflexión sobre la traducción, el quehacer filológico y la relevancia del legado ingardeniano a la luz de su maestro y confidente, *Geheimrat, Prof. Dr. phil. habil. Edmund Husserl* (así el título oficial). Hoy, a cuarenta años de su inesperada muerte, ofrecemos un breve recuento de su vida y devenir como una aproximación a los todavía vastos caminos de investigación sobre Ingarden y Husserl, que se abren ante nuestra mirada.

The present contribution derives from my doctoral dissertation, which was concluded and defended in the Posgrado en Letras of the UNAM (2006-2009). In the framework of this research, we discuss Ingarden's work in relation to its importance for literary studies. One of the main aims has been to contribute to define Ingarden from the treatment in «feet of page». These treatments are not much reflected in anthologies of literary theory, as regards the epistemological level of the original sources. This text is a

contribution to the research about Ingarden in Spanish language. Likewise, this work involved a prior reflection about translation, philological task and the importance of Ingarden's legacy in the light of his teacher and confidant, Geheimrat, Prof. Dr. phil. habil. Edmund Husserl (this is the official title). Today, forty years after his unexpected death, we offer a brief recount of his life and process of change. This is an approach to the vast ways of research about Ingarden and Husserl that are still open in front of our eyes.